

3076

Exp. 017000-001020-05

ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS (BRASIL), LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (URUGUAY), LA UNIVERSIDAD DE CHILE (CHILE) Y LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (ARGENTINA)

El Rector de la Universidade Estadual de Campinas, Profesor Doctor José Tadeu Jorge, el Rector de la Universidad de la República, Uruguay, Dr. Rodrigo Arocena Linn, el Rector de la Universidad de Chile, Chile, Prof. Víctor Pérez Vera y el Vicerrector de Universidad de Buenos Aires, Argentina, Dr. Aníbal Franco, concientes de que la cooperación entre ambas instituciones promoverá el desarrollo de la investigación y otras actividades académicas y culturales, resuelven establecer el siguiente acuerdo de cooperación:

CLÁUSULA 1

La Universidad Estadual de Campinas, la Universidad de la República, la Universidad de Chile y la Universidad de Buenos Aires están de acuerdo en promover la cooperación entre ambas instituciones en áreas de mutuo interés a través de los siguientes medios:

1. intercambio de docentes e investigadores;
2. realización de proyectos conjuntos de investigación;
3. promoción de eventos científicos y culturales;
4. intercambio de informaciones y publicaciones académicas;
5. intercambio de estudiantes.

CLÁUSULA 2

En cada caso específico las instituciones prepararán un programa de trabajo relacionado con las condiciones que deberán ser adoptadas para el cumplimiento de la cláusula 1, objeto de un término anexo a este acuerdo general.

CLÁUSULA 3

Cada institución deberá empeñarse en captar recursos financieros de fuentes externas para la realización de los programas de cooperación.



Cualquier programa propuesto de acuerdo con la cláusula 2 será ejecutado solamente después de obtenidos los recursos adecuados.

CLÁUSULA 4

Los docentes y estudiantes participantes de las actividades académicas según el presente acuerdo se comprometen a contratar un plan de seguro de salud internacional y de repatriación para el período de estadía en el exterior.

CLÁUSULA 5

El presente acuerdo tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma, por un período de cinco años.

Este acuerdo podrá ser modificado por acuerdo mutuo entre las instituciones.

Y, por estar en mutuo acuerdo, firman el presente acuerdo de cooperación en cuatro ejemplares de igual forma y tenor, en las versiones en portugués y español.

Fecha:

09 ABR. 2010


Fernando Ferreira Costa
Reitor
UNICAMP

Prof. Dr. José Tadeu Jorge
Rector

Universidade Estadual de Campinas (Brasil)



Dr. Rodrigo Arocena Lina
Rector

Universidad de la República (Uruguay)


Prof. Víctor Pérez Vera
Rector

Universidad de Chile (Chile)




Dr. Aníbal Franco
Vicerrector

Universidad de Buenos Aires (Argentina)

19 JUL. 2007



**ANEXO N° 1 AL ACUERDO DE COOPERACION ENTRE LA UNIVERSIDADE
ESTADUAL DE CAMPINAS (BRASIL), LA UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA
(URUGUAY), LA UNIVERSIDAD DE CHILE (CHILE) Y LA UNIVERSIDAD DE
BUENOS AIRES (ARGENTINA)**

El Rector de la Universidad Estadual de Campinas, Prof. Dr. José Tadeu Jorge, el Rector de la Universidad de la República, Uruguay, Dr. Rodrigo Arocena Linn, el Rector de la Universidad de Chile, Prof. Víctor Pérez Vera, Chile, y el Vicerector de la Universidad de Buenos Aires, Dr. Aníbal Franco resuelven celebrar el presente anexo al acuerdo de cooperación efectuado entre las referidas instituciones, conforme las siguientes cláusulas:

CLAUSULA 1

Las cuatro instituciones declaran la intención de colaborar en las áreas de estudios de género, a través de la organización de un programa académico que incluye los siguientes proyectos y/o actividades: docencia, investigación, extensión, difusión de conocimiento, participación en mesas de tesis, concesión de 'notorio saber' para las que no tiene doctorado, circulación/catastro de los investigadores comprometidos, cambio de investigadores y programas de pos-doctorado.

CLAUSULA 2

Para concretar el presente anexo, las instituciones se comprometen a canalizar esfuerzos para la captación de recursos financieros externos necesarios para su ejecución.

CLÁUSULA 3

El presente anexo estará vigente por un plazo de cuatro (04) años, desde la fecha de su firma.

Cualquier modificación del presente anexo será efectuada mediante acuerdo formal entre las partes.

CLAUSULA 4

Las dos instituciones ratifican todas las demás disposiciones del acuerdo de cooperación, desde que no hayan sido expresamente alteradas por el presente anexo.



Y, por estar en mutuo acuerdo, firman el presente anexo, en cuatro ejemplares de igual tenor y forma, en las versiones en portugués y español.

Fecha:

09 ABR. 2010


Fernando Ferreira Costa
Reitor
UNICAMP

Prof. Dr. José Tadeu Jorge
Rector
Universidade Estadual de Campinas (Brasil)

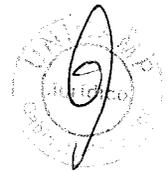

Dr. Rodrigo Arocena Linn
Rector
Universidad de la República (Uruguay)




Prof. Víctor Pérez Vera
Rector
Universidad de Chile (Chile)


19 JUL. 2007


Dr. Anibal Franco
Vicerrector
Universidad de Buenos Aires (Argentina)



3586
Exp. 017000 - 001020-05

**ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A
UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS (BRASIL), A UNIVERSIDAD DE
LA REPÚBLICA (URUGUAI), A UNIVERSIDAD DE CHILE (CHILE)
E UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (ARGENTINA)**

O Reitor da Universidade Estadual de Campinas, Brasil, Profésor Dr. José Tadeu Jorge, o Reitor da Universidad de la República, Uruguai, Dr. Rodrigo Arocena Linn, o Reitor da Universidad de Chile, Chile, Prof. Víctor Pérez Vera e o Vicerreitor da Universidad de Buenos Aires, Dr. Aníbal Franco, cientes de que a cooperação entre ambas as instituições promoverá o desenvolvimento de pesquisas e outras atividades acadêmicas e culturais, resolvem celebrar o seguinte acordo de cooperação.

CLÁUSULA PRIMEIRA

A Universidad e Estadual de Campinas, a Universidad de la Republica, a Universidad de Chile e a Universidad de Buenos Aires concordam em promover a cooperação entre ambas as instituições, em áreas de mutuo interesse, através dos meios indicados a seguir:

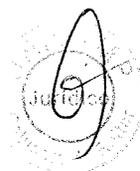
1. intercâmbio de docentes e pesquisadores
2. implementação de projetos conjuntos de pesquisa
3. promoção de eventos científicos e culturais
4. intercâmbio de informações e publicações acadêmicas
5. intercambio de estudantes

CLÁUSULA SEGUNDA

Em cada caso específico de cooperação, as instituições deverão preparar um programa de trabalho relativo às maneiras e medidas para a implementação da cláusula primeira, que será objeto de um termo aditivo a este acordo geral.

CLÁUSULA TERCEIRA

Cada instituição deverá envidar todos os esforços para o levantamento de fundos provenientes de fontes externas a fim de tomar possível a realização dos programas de cooperação.



Qualquer programa preparado conforme a cláusula segunda somente será efetivado depois que os recursos financeiros necessários tiverem sido assegurados.

CLÁUSULA QUARTA

Os docentes/pesquisadores e estudantes participantes dos programas de colaboração, nos termos deste acordo, deverão contratar um seguro internacional de cobertura médico-hospitalar e de repatriação durante a sua permanência no exterior.

CLÁUSULA QUINTA

O presente acordo de cooperação vigorará pelo período de cinco anos, contados da data de sua assinatura.

Qualquer alteração ou revisão do presente termo será efetuada mediante acordo formal a ser celebrado entre a partes.

E, por estarem justas e acordadas, firmam o presente acordo de cooperação, em quatro cópias de igual forma e teor, nas versões em português e espanhol.

Data:

09 ABR. 2010


Fernando Ferreira Costa
Reitor
UNICAMP

Prof. Dr. José Tadeu Jorge
Reitor

Universidade Estadual de Campinas (Brasil)





Dr. Rodrigo Arocena Linn
Reitor

Universidad de la República (Uruguay)


Prof. Víctor Pérez Vera
Reitor

Universidad de Chile (Chile)



19 JUL. 2007





Dr. Aníbal Franco
Vice-reitor

Universidad de Buenos Aires (Argentina)



TERMO ADITIVO Nº 1 AO ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS (BRASIL), A UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (URUGUAI), A UNIVERSIDAD DE CHILE (CHILE) E UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (ARGENTINA)

A Universidade Estadual de Campinas, Brasil, representada pelo seu Reitor Prof. Dr. José Tadeu Jorge, a Universidad de la Republica, Uruguai, representada pelo seu Reitor Dr. Rodrigo Arocena Linn, a Universidad de Chile, Chile, representada pelo seu Reitor, Prof. Víctor Pérez Vera e a Universidad de Buenos Aires, Argentina, representada pelo seu Vicerreitor, Dr. Aníbal Franco resolvem firmar o presente termo aditivo ao acordo de cooperação celebrado entre as partes, mediante as seguintes cláusulas e condições:

CLÁUSULA 1

As quatro instituições convenientes declaram a intenção de colaborar na área de estudos de genero, por meio da organização de um programa acadêmico que inclui os seguintes projetos e/ou atividades: docencia, pesquisa, extensão, difusão de conhecimento, participação em bancas de tese, concessão de 'notório saber' para as que não tem doutorado, circulação/cadastramento dos pesquisadores envolvidos, troca de pesquisadores e programas de pós-doutorado.

CLÁUSULA 2

Para a concretização do presente termo aditivo, as instituições convenientes comprometemse a envidar esforços para captação dos recursos financeiros externos necessários para a sua execução.

CLÁUSULA 3

O presente termo aditivo vigorará pelo período de 4 (quatro) anos, contados da data de sua assinatura.

Qualquer alteração ou revisão do presente termo aditivo será efetuada mediante acordo formal a ser celebrado entre as partes.

CLÁUSULA 4

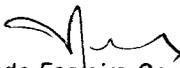
As partes convenientes ratificam todas as demais disposições do acordo de cooperação, desde que não tenham sido expressamente alteradas pelo presente termo aditivo.



E, por estarem justas e acordadas, firmam o presente termo aditivo em quatro cópias de igual teor e forma, nas versões em português e espanhol.

Data:

09 ABR. 2010


Fernando Ferreira Costa
Reitor
UNICAMP

Prof. Dr. José Tadeu Jorge
Reitor
Universidade Estadual de Campinas (Brasil)




Dr. Rodrigo Arocena Linn
Reitor

Universidad de la República (Uruguay)


Prof. Víctor Pérez Vera
Reitor
Universidad de Chile (Chile)



Universidad de Chile (Chile)


Dr. Anibal Franco
Vice-reitor

Universidad de Buenos Aires (Argentina)



19 JUL. 2007

